

Z M L U V A
č. ÚVV a ÚVTOS-31/34-2019
č. 1SprO/540/2019

o vykonávaní pomocných prác uzavretá v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona
č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len ako „zmluva“)

Čl. 1
ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ:
Názov organizácie: Okresný súd Bratislava II
Právna forma: rozpočtová organizácia
Sídlo: Drieňová č.5, 827 02 Bratislava II
Korešpondenčná adresa: Drieňová č.5, 827 02 Bratislava II
Zastúpený: JUDr. Nora Vladová - predsedníčka okresného súdu
Vo veciach zmluvy oprávnený: JUDr. Nora Vladová - predsedníčka okresného súdu
Poverení pracovníci:

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15
Č. účtu/IBAN:
IČO: 00039489
DIČ: 2020844947

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:
Názov organizácie: Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody
Právna forma: rozpočtová organizácia, zriadená na základe zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky zo dňa 31.01.2001 v znení neskorších dodatkov
Sídlo: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1
Korešpondenčná adresa: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1
Zastúpený: Mgr. Andrej Kubiš - riaditeľ ústavu
Vo veciach zmluvy oprávnený: zástupca riaditeľa ústavu pre ekonomické veci
Poverení pracovníci:

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15
Č. účtu/IBAN:
IČO: 00738255
DIČ: 2020831384
IČ DPH: nie je platcom DPH

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Čl. 2

PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Poskytovateľ bude vykonávať práce prostredníctvom odsúdených zaradených na výkon trestu odňatia slobody v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody (ďalej len „odsúdení“) v zmysle § 43 ods. 2 zákona č. 475/2005 Z.z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať pre objednávateľa za odplatu pomocné upratovacie a čistiace práce, pomocné stavebné práce, ručnú manipuláciu s bremenami (prenášanie kancelárskeho vybavenia, spisových materiálov resp. vykladanie a nakladanie materiálu) a ručné pomocné práce súvisiace so zimou údržbou chodníkov v okolí objektu.
- 2.3 Objednávateľ sa zaväzuje vykonané práce (služby) v danom rozsahu riadne prevziať.
- 2.4 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu za predmet zmluvy riadne a včas podľa čl. 4 tejto zmluvy.

Čl. 3

ČAS, MIESTO A ROZSAH PLNENIA

- 3.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to od 01.01. 2020 do 31.12. 2020.
- 3.2 Poskytovateľ zabezpečí plnenie predmetu tejto zmluvy v jednozmennej prevádzke v dohodnutom pracovnom čase od 07,00 hod. do 15,30 hod. v pracovných dňoch (spravidla od pondelka do piatka) vrátane prestávky v trvaní podľa čl. 7 tejto zmluvy.
- 3.3 Poskytovateľ zabezpečí spravidla **3 odsúdených** na výkon pomocných prác podľa požiadavky objednávateľa a kapacitných možností poskytovateľa po vzájomnej dohode.
- 3.4 Pomocné práce podľa čl. 2 ods. 2.2 tejto zmluvy sa budú vykonávať v objekte Okresného súdu Bratislava II na Drieňovej ulici č. 5 v Bratislave (ďalej len „hlavné pracovisko“) a v objekte Špecializovaného trestného súdu na Suvorovovej ul. č. 5/A v Pezinku (ďalej len „vysunuté pracovisko“).

Čl. 4

CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY A SPÔSOB ÚHRADY

- 4.1 Zmluvné strany sa v zmysle ustanovení zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na cene prác podľa skutočne odpracovaných hodín vo výške **3,40 €** za jednu odpracovanú hodinu na odsúdeného.
- 4.2 Dohodnutá cena prác podľa čl. 4 bodu 4.1 tejto zmluvy sa zvýši za vykonanú prácu v deň štátneho sviatku o 50 %, v sobotu a nedeľu o 25 %.
- 4.3 Za prácu nad ustanovený fond pracovnej doby (40 hod. týždenný pracovný čas v zmysle Zákonníka práce) vzniká nadčasová práca, za ktorú sa dohodnutá cena prác podľa čl. 4 bodu 4.1 tejto zmluvy zvýši o 25 %.
- 4.4 Podkladom pre fakturáciu sú týždenné pracovné lístky za uplynulý mesiac, ktoré vystavuje poskytovateľ a potvrdzuje poverený zástupca objednávateľa, podľa skutočne odpracovaných hodín odsúdenými. Tento zároveň preberá vykonané práce denne alebo po ukončení pracovnej

činnosti. Každý kalendárny mesiac bude účtovaný samostatne po jeho ukončení. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry sú týždenné pracovné listky potvrdené povereným pracovníkom objednávateľa.

- 4.5 Faktúru vystaví poskytovateľ do 15-teho kalendárneho dňa po ukončení prác vykonaných v zúčtovacom mesačnom období.
- 4.6 Úhrady za vykonané práce realizuje objednávateľ mesačne, bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 4.7 Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru za každý kalendárny mesiac do 14 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti v súlade s touto zmluvou a podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov objednávateľ má právo faktúru vrátiť poskytovateľovi s požiadavkou na jej opravu alebo doplnenie, v opačnom prípade si poskytovateľ vyhradzuje právo pozastaviť plnenie predmetu tejto zmluvy. V prípade vrátenia faktúry objednávateľom, začína plynúť nová 14 dňová lehota na jej splatnosť odo dňa doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa v prospech účtu poskytovateľa.
- 4.8 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry podľa čl. 4 bod 4.7, má poskytovateľ právo účtovať si úroky z omeškania za každý aj začatý deň omeškania vo výške ustanovenej Nariadením vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 303/2014 Z. z. z fakturovanej (dlžnej/neuhradenej) sumy. Sankčná faktúra je splatná do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

Čl. 5

PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

- 5.1 Poskytovateľ zabezpečí zaradenie odsúdených na pracovisko v počtoch dohodnutých v zmluve, ak tomu nebránia interné skutočnosti, o ktorých je poskytovateľ povinný bezodkladne telefonicky a následne písomne informovať objednávateľa a zároveň sa s objednávateľom dohodne na ďalšom postupe.
- 5.2 Poskytovateľ vybaví odsúdených podľa klimatických podmienok základným pracovným odevom, pracovnou obuvou a v prípade potreby aj prikrývkou hlavy.
- 5.3 Poskytovateľ realizuje oprávnenia a povinnosti zo zmluvy poverenými pracovníkmi poskytovateľa, ktorými sú:
- 5.4 Poskytovateľ zabezpečí poučenie podľa prílohy tejto zmluvy poverených zástupcov objednávateľa (Čl. 1 a Čl. 6 bod 6.5 tejto zmluvy) o zásadách styku s odsúdeným zaradeným na pracovisku v rozsahu predtlaču poučenia poskytnutého poskytovateľom; poskytovateľ poučenie vykoná preukázateľným spôsobom (písomne) a jeden výtlačok poskytne objednávateľovi, v zmysle interného predpisu, pričom si zabezpečí aktuálnosť poučených zástupcov objednávateľa. Poverení pracovníci objednávateľa sa dostavia do organizácie poskytovateľa do 31. 12. 2019 za účelom podpísania poučenia o zásadách styku s odsúdeným zaradeným na pracovisku.

Čl. 6 PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

6.1 Objednávateľ zabezpečí:

- a) prepravu odsúdených z Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody v Bratislave na pracovisko a späť, resp. medzi hlavným pracoviskom a vysunutým pracoviskom na vlastné náklady (zabezpečením a odovzdaním cestovných lístkov MHD priamo odsúdeným), pričom prepravu medzi hlavným pracoviskom a vysunutým pracoviskom je možné realizovať len na základe oznámenia, a to zaslaním e-mailu; v prípade vykonávania pomocných prác počas dní pracovného pokoja telefonicky, poverenému zástupcovi poskytovateľa a to pred začiatkom prepravy. Pri vlastnej preprave odsúdených je objednávateľ povinný dodržiavať príslušné ustanovenia zákona č. 8/2009 Z.z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- b) pred začatím dohodnutých prác v zmysle všeobecných záväzných právnych predpisov preukázateľne **oboznámi** odsúdených zaradených do práce o bezpečnosti a ochrane a zdravia pri práci (zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – ďalej len zákon č. 124/2006 Z. z.) a **preškolí** odsúdených zaradených do práce o ochrane pred požiarom (zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov) s prihliadnutím na charakter vykonávaných prác a ich riziká,
- c) podmienky na riadne plnenie pracovných úloh odsúdených a v záujme zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, dodržiava povinnosti ustanovené osobitnými predpismi (zákon č. 124/2006 Z. z.) a tiež zabezpečí, aby priestory pracovísk, stav komunikácií, stroje, zariadenia, nástroje, materiály, pracovné pomôcky, pracovné postupy, usporiadanie pracovných miest a organizácia práce neohrozovali bezpečnosť a zdravie odsúdených,
- d) zácviť odsúdených na jednotlivé práce, riadenie pracoviska a kontrolu kvality prác prostredníctvom potrebného počtu kvalifikovaných, odborne spôsobilých osôb,
- e) vybavenie odsúdených potrebným pracovným náradím a osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami (ďalej len „OOPP“) podľa druhu vykonávaných prác a hodnotenia rizík z pracovného prostredia ako aj ich udržiavanie, najmä čistenie, opravu a výmenu,
- f) aby odsúdení na poskytnutých osobných ochranných pracovných prostriedkoch resp. na pracovnom odevu nemali vyobrazené hanlivé výrazy, mená fyzických osôb, politických strán a hnutí,
- g) denné organizovanie, riadenie práce, preberanie kvality a množstva práce prostredníctvom povereného zástupcu objednávatelia, čo bude potvrdené podpisom na týždennom pracovnom lístku,
- h) pre odsúdených osobitný priestor na prezliekanie (šatňa), umývanie, štandardné sociálne zariadenie vrátane hygienických potrieb a na dostupnom mieste vybavenú lekárníčku prvej pomoci,
- i) podmienky bezpečnej práce podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a nie je oprávnený požadovať zmenu druhu práce na takú, ktorá by bola v rozpore s čl. 2 tejto zmluvy alebo s príslušnými predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
- j) v prípade vzniku závažného pracovného úrazu s následkom smrti alebo závažného pracovného úrazu s ťažkou ujmom na zdraví u odsúdeného zaradeného do práce je povinný umožniť vyšetrenie príčiny a okolností vzniku predmetného závažného úrazu na pracovisku objednávatelia, ktoré vykoná pracovník orgánu dozoru ZVJS nad bezpečnosťou a ochranou zdravia pri výkone štátnej služby a pri práci a pre ochranu pred požiarom z Generálneho riaditeľstva ZVJS a za týmto účelom mu poskytnúť potrebné podklady a súčinnosť. Pri vzniku závažného pracovného úrazu s následkom smrti alebo závažného pracovného úrazu s ťažkou ujmom na zdraví nemeniť stav pracoviska po vzniku úrazu skôr než bude udalosť

zadokumentovaná autorizovaným bezpečnostným technikom objednávateľa alebo poskytovateľa,

- k) uhradenie rozdielu na mzde a bolestnom v prípade zavinenia pracovného úrazu zo strany objednávateľa,
- l) zamedzenie prístupu a prichádzaniu do styku s alkoholom, omamnými a psychotropnými látkami odsúdeným na pracovisku,
- m) pitný režim na pracovisku po dohode s poskytovateľom, a to pri 8 hod. pracovnej dobe min. 1,5 l – 2 l zdravotne nezávadného nápoja na osobu. V prípade že vonkajšia teplota prostredia klesne pod 4 °C, objednávateľ zabezpečí teplý, zdravotne nezávadný nápoj (príp. možnosť prípravy teplého nápoja na pracovisku),
- n) možnosť vstupu kontrolným orgánom poskytovateľa na pracovisko počas pracovného času odsúdených, predloží poskytovateľovi vyžiadajú dokumentáciu súvisiacu so zamestnávaním odsúdených a v dohodnutých termínoch zabezpečí odstránenie prípadných zistených nedostatkov súvisiacich s pracovnou činnosťou odsúdených.

6.2 Ak došlo pri plnení úloh podľa tejto zmluvy alebo v priamej súvislosti s nimi k poškodeniu zdravia odsúdeného alebo k jeho smrti úrazom, zodpovedá za škodu tým vzniknutú objednávateľ. Objednávateľ sa zbaví zodpovednosti celkom alebo sčasti ak preukáže, že príčinou škody boli skutočnosti uvedené v ustanovení § 196 ods. 1 a 2 zákona č. 311/2001 Z. z. - Zákonník práce v znení neskorších predpisov.

6.3 V prípade potreby vykonania prác mimo vymedzeného pracovného času uvedeného v čl. 3 bode 3.2, objednávateľ písomne /e-mailom alebo faxom/ požiada o ich realizáciu najneskôr dva pracovné dni vopred, pričom sa rešpektujú príslušné ustanovenia Zákonníka práce. V odôvodnených prípadoch po vzájomnej dohode je možné požadované práce mimo vymedzeného pracovného času vykonať aj v kratšej lehote.

6.4 Žiadosť o vykonanie prác mimo pracovného času objednávateľ predkladá poverenému zástupcovi poskytovateľa, ktorý žiadosť predloží riaditeľovi ústavu na schválenie.

6.5 Ďalšie povinnosti realizované prostredníctvom poverených pracovníkov objednávateľa, ktorými sú:

:

- a) denné organizovanie, riadenie práce, preberanie kvality a množstva práce vykonávanej odsúdenými, čo potvrdí podpisom na týždennom pracovnom lístku,
- b) dbá na dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarom,
- c) počas pracovnej doby odsúdených kontrolnou činnosťou preveruje prítomnosť odsúdených na určenom pracovisku v priestoroch objednávateľa,
- d) závažné skutočnosti a relevantné poznatky zistené vlastnou kontrolnou činnosťou (napr. nenastúpenie na pracovisko, vzdialenie sa z pracoviska, odmietnutie vykonávania pridelených prác, poškodenie zdravia a pod.) bezodkladne hlásiť službukonajúcemu vedúcemu zmeny (stála služba) telefonny kontakt: .

Čl. 7

STRAVOVANIE ODSÚDENÝCH

- 7.1 Objednávateľ sa v tejto zmluve zaväzuje zabezpečovať stravovanie odsúdeným na pracovisku formou jej donášky od poskytovateľa, pričom dopravu stravy zabezpečí objednávateľ na vlastné náklady, bez možnosti uplatnenia nároku na refundáciu výdavkov spojených s poskytnutím stravy.
- 7.2 Objednávateľ vo vymedzenom čase od 11,00 hod. do 11,30 hod. zabezpečí odsúdenému prestávku na odpočinok a jedenie. Prestávka na odpočinok a jedenie sa nezapočítava do pracovného času.
- 7.3 Pri preprave, vydaji a konzumácii stravy objednávateľ pre odsúdeného zabezpečí materiálové, bezpečnostné a hygienické požiadavky v zmysle záväzných právnych platných predpisov.
- 7.4 Ak odsúdenému z objektívnych príčin (napr. úraz, prevádzkové dôvody, predčasné ukončenie pracovnej zmeny zo závažných dôvodov a pod.) nemôže objednávateľ zabezpečiť poskytnutie stravy podľa bodu 7.1 tejto zmluvy, bezodkladne o tejto skutočnosti informuje poskytovateľa prostredníctvom jeho povereného pracovníka. V takom prípade poskytnutie stravy odsúdenému zabezpečí priamo poskytovateľ v ústave.

Čl. 8

ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY

- 8.1 V prípade vzniku škody neúmyselnou alebo úmyselnou činnosťou odsúdených je objednávateľ povinný bez zbytočného odkladu prizvať povereného pracovníka poskytovateľa k jej prešetreniu.
- 8.2 Pri posudzovaní zodpovednosti za škody, ktoré vznikli objednávateľovi sa postupuje podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 8.3 Poskytovateľ nezodpovedá objednávateľovi za škodu, ktorá vznikne tým, že nebude zabezpečená realizácia predmetu zmluvy v dôsledku okolností, ktoré vzniknú nezávisle od vôle poskytovateľa (amnestia prezidenta republiky, hromadné ochorenie odsúdených, nedostatok odsúdených vhodných na zaradenie na pracovisko mimo ústavu, mimoriadne udalosti a pod.). Tieto okolnosti poskytovateľ bez zbytočného odkladu ohlási objednávateľovi.
- 8.4 Poskytovateľ nezodpovedá za škodu vzniknutú v dôsledku nesprávnych alebo chybných pracovných postupov a príkazov objednávateľa.
- 8.5 Za škody vzniknuté počas prepravy odsúdených na pracovisko a späť nesie zodpovednosť objednávateľ.

Čl. 9

UKONČENIE ZMLUVY

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená, a to písomnou dohodou zmluvných strán, výpoveďou zmluvy podľa bodu 9.2 tohto článku alebo okamžitým odstúpením od zmluvy podľa bodu 9.3 tohto článku.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že zmluvu možno písomne vypovedať aj pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená, ktoroukoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

- 9.3 Ktorákoľvek zmluvná strana môže zmluvu ukončiť okamžitým odstúpením od zmluvy z dôvodu opakovaného porušovania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy zo strany poskytovateľa i objednávateľa napriek predchádzajúcim písomným upozorneniam na porušenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy, čím nie je dotknutý bod 9.2 tejto zmluvy, ako i z dôvodu závažných skutočností, ktoré bránia plneniu zmluvy. Takýmito skutočnosťami sa rozumejú najmä: útek odsúdených, amnestia, hromadné ochorenie, nepokoje, taký pokles počtu odsúdených umiestnených na otvorenom oddelení, ktorý neumožňuje dočasné plnenie predmetu zmluvy a iné. Za uvedených okolností poskytovateľ nezodpovedá objednávateľovi za vzniknuté škody. Odstúpenie od zmluvy sa stáva účinným a zmluva zaniká okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy sa považuje za doručené aj okamihom, keď adresát odmietol písomnosť prevziať.

Čl. 10 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1 Túto zmluvu je možné, s výnimkami uvedenými v bode 10.2 tohto článku zmluvy, meniť len výslovným súhlasom oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísanými oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 10.2 V prípade zmeny názvu, sídla, korešpondenčnej adresy (vrátane e-mailu), zástupcov/štatutárnych orgánov alebo spôsobu ich konania za zmluvnú stranu, poverených zástupcov podľa čl. 1, čl. 5 bod 5.3 a čl. 6 bod 6.5 tejto zmluvy (vrátane zmeny ich kontaktných údajov), bankového spojenia alebo čísla účtu, oznámi zmluvná strana, ktorej sa niektorá z uvedených zmien týka, písomnou formou túto skutočnosť druhej zmluvnej strane, a to bez zbytočného odkladu, inak zodpovedá za všetky prípadné škody z toho vyplývajúce alebo náklady, ktoré v tejto súvislosti musela vynaložiť druhá zmluvná strana.
- 10.3 Pokiaľ nie je v tejto zmluve ustanovené inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 10.4 Pri plnení podľa tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách (alebo osobách vo výkone väzby alebo trestu odňatia slobody). Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spolaľhnutím sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 GDPR.
- 10.5 Táto zmluva na vykonanie prác je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane tri exempláre a poskytovateľ dostane tri originálne exempláre.
- 10.6 Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.01.2020 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. V prípade nezverejnenia tejto zmluvy v termíne podľa predchádzajúcej vety, nadobúda táto zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

- 10.7 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za objednávateľa

Za poskytovateľa

.....
JUDr. Nora Vladová
predsedníčka okresného súdu

.....
Mgr. Andrej Kubiš
riaditeľ ústavu